



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • www.narodnoeslovo.uz • e-mail: info@narodnoeslovo.uz • 13 июня 2014 года, № 114 (6014)

Пятница

## О ВИЗИТЕ В УЗБЕКИСТАН ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

По приглашению Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова 16—18 июня 2014 года нашу страну с первым государственным визитом посетит Президент Республики Корея Пак Кын Хе.

В ходе встреч и переговоров на высшем уровне будут обсуждены состояние и приоритетные направления расширения многогранного узбекско-южнокорейского сотрудничества на долгосрочную перспективу, актуальные вопросы регионального и международного характера.

По итогам визита планируется принятие главами государств Совместной декларации о дальнейшем развитии и углублении стратегического партнерства, подписание пакета документов, создающих прочную базу для наращивания двустороннего взаимодействия в различных областях.

## Узбекистан — Республика Корея: новые горизонты стратегического партнерства

16 июня начинается государственный визит Президента Республики Корея Пак Кын Хе в Республику Узбекистан.

Основа развития двусторонних отношений между нашими государствами была заложена 30 декабря 1991 года, когда Республика Корея признала независимость Узбекистана. Дипломатические отношения были установлены 29 января 1992 года. За прошедшие годы узбекско-южнокорейское партнерство отличалось возрастающей динамикой, которая и в сегодняшние дни продолжает набирать обороты в политическом, торгово-экономическом, кредитно-финансовом и культурно-гуманитарном направлениях.

Договорно-правовую базу двустороннего сотрудничества составляют свыше 300 документов, регулирующих взаимодействие государств в различных сферах.

На современном этапе между двумя странами ведется активный политический диалог на основе доверия, открытости и взаимного уважения в духе подписанной в 2006 году Совместной декларации о стратегическом партнерстве. Ярким свидетельством этому можно считать установившийся регулярный обмен визитами делегаций всех

уровней и, в первую очередь, на уровне глав государств.

За прошедшие годы прошли 12 встреч лидеров нашего государства в Республику Корея в сентябре 2012 года. В ходе него было подписано 60 документов, из них 2 документа межгосударственного характера, 3 — межправительственного, а также 48 договоров между хозяйствующими субъектами по реализации инвестиционных проектов на сумму более 5 млрд. долларов, из которых более 3 млрд. долларов составляют прямые южнокорейские инвестиции.

Республика Узбекистан и Республика Корея занимают схожие или одинаковые позиции по таким вопросам региональной и международной политики, как реформирование ООН, нераспространение ядерного оружия, обеспечение региональной безопасности, борьба против терроризма, религиозного экстремизма, незаконного оборота наркотиков и другие.

## СТРАНА ОГРОМНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

# Достоинные любви и доверия Родины

СЕГОДНЯ юноши и девушки Узбекистана в большинстве своем самостоятельны, активны и мобильны, готовы предложить новые идеи и инновационные решения. Их свежий взгляд, несомненно, играют свою роль в продвижении республики к поставленным высоким целям.

Реалия такова — ныне голос представителей узбекской молодежи звучит с трибун крупных международных конференций. Они ярко о себе заявляют на конкурсах, фестивалях, научных симпозиумах, спортивных аренах. Наша молодежь уверенно завоевывает авторитет, демонстрируя всему миру, что всесторонняя поддержка, оказываемая подрастающему поколению под руководством Президента, дает свои результаты.

Узбекистан — страна больших возможностей, в которой созданы все условия для становления выдающихся личностей. Прежде всего это целостная и прочная нормативно-правовая база, отвечающая интересам и потребностям молодежи. Это законы «Об образовании», «Об основах государственной молодежной политики в Республике Узбекистан», Национальная программа по подготовке кадров, государственные программы, ряд указов и постановлений, позволяющих молодым людям в полной мере реализовать себя, покорять новые высоты.

В стране также учреждены государственные премии, стипендии, главная цель которых — поддержать новую смену в претворении в жизнь смелых замыслов и инновационных решений. Талантливой молодежи предоставляются именные стипендии. К примеру, в области языкознания и литературы отличившимся студентам вручается Государственная стипендия имени Алишера Навои. У ее обладателей появляется возможность не только обучаться в вузе на льготной основе, но и участвовать в

республиканских и международных научных форумах, где будущие специалисты могут почерпнуть много полезной информации.

Среди лауреатов стипендии прошлого года — выпускница Каршинского государственного университета Мафтуна Нодирова. Девушка наряду с отличной учебой успевает участвовать в общественной жизни вуза, владеет несколькими иностранными языками. За последние годы ею на немецкий язык переведен ряд произве-

дений отечественных писателей. С 2012 года Мафтуна является членом клуба «Молодые переводчики» при Союзе писателей страны. Причем переведенные М. Нодировой на узбекский язык сборники стихотворений и поэма «Зимняя сказка» немецкого поэта Г. Гейне высоко оценены на прошедшей в прошлом году республиканской научно-практической конференции. Работы студентки вошли и в научные сборники по итогам таких отечественных форумов, как «Наука. Прогресс и молодежь», «XXI век — век интеллектуального поколения», «Актуальные вопросы филологии» и других. В текущем году Мафтуна стала обладательницей Государственной премии имени Зулфии, и для нее это мощный стимул к дальнейшей работе.

Таких примеров в жизни одаренных юношей и девушек немало. Государство их всячески поддерживает, предоставляя все новые возможности для развития.



Фото X. Полюева.



## МЕЖДУНАРОДНЫЙ «КРУГЛЫЙ СТОЛ»

# Презентация института махалли в США

В ВАШИНГТОНЕ состоялась международная научно-практическая конференция «Круглый стол» на тему: «Органы самоуправления граждан — важный механизм укрепления гражданского общества», в ходе которого рассмотрен опыт Узбекистана по формированию гражданского общества на примере развития института махалли. В нем приняли участие представители Госдепартамента, Университета Джорджа Вашингтона, Фонда Карнеги, Мирового банка, Американской ассоциации по развитию науки, СМИ США.

Мероприятие организовано МИД, Фондом «Махалла», Академией государственного управления при Президенте Республики Узбекистан совместно с Университетом Дж. Вашингтона.

С момента установления дипломатических отношений Узбекистан и США накопили значительный потенциал и конструктивный опыт взаимодействия. На сегодняшний день создана прочная договорно-правовая база, которая состоит из более 60 межправительственных и межведомственных согла-

шений. Взаимные связи между Республикой Узбекистан и США динамично развиваются во всех сферах, благодаря регулярному характеру диалогов и общим устремлениям к дальнейшему плодотворному развитию отношений.

Нынешняя поездка узбекской делегации в Вашингтон также явилась наглядным примером глубокой заинтересованности сторон в тесном и разностороннем сотрудничестве. Тема развития и укрепления институтов гражданского общества, органов самоуп-

равления граждан актуальна для многих государств, в том числе и для США.

Американские участники «круглого стола» были подробно ознакомлены с институтом махалли, который на протяжении веков олицетворяет собой присутствие узбекскому народу традиции и ценности. Особо подчеркивалось, что в годы независимости ее роль в жизни общества неуклонно возрастает. Весомые результаты дает внимание, уделяемое руководством республики совершенствованию организационно-правовых основ деятельности махаллей, расширению масштабов их задач, обеспечению тесного взаимодействия с органами государственной власти и управления.

Участники мероприятия особо подчеркнули роль сходов граждан в укреплении межнациональ-

ного согласия, решении широкого круга социальных и бытовых задач, в том числе оказании адресной социально-экономической поддержки.

В ходе «круглого стола» отмечалось, что функциям махалли присуща социальная ответственность, отражающаяся во всеобъемлющем характере ее деятельности, в частности, отстаивание интересов граждан во всех сферах жизни, развитие семейного бизнеса, участие в создании рабочих мест, интеграция и адаптация молодежи в жизнь общества и т.п. Эти функции являются той прогрессивной основой каждого института гражданского общества, которые обеспечивают полноценную реализацию задач, стоящих перед государствами в построении демократического общества.

## ДЕЛОВАЯ СРЕДА

# Малый бизнес: ориентир на экспорт

ПРАКТИКА показывает: устойчивость экономики зависит от поддержки и степени развития малого бизнеса и частного предпринимательства. Только сильный, самостоятельный и независимый предприниматель, твердо стоящий на ногах, может обеспечить эффективную работу своего предприятия, что будет положительно влиять на динамику роста экономических показателей страны в целом.

Делая ставку на частный сектор, Узбекистан из года в год внедряет льготы и преференции для бизнеса. И такая практика себя вполне оправдывает, что, кстати, признается отечественными и зарубежными экспертами и аналитиками. Очередным шагом руководства страны в этом

направлении стал Указ Президента от 7 апреля текущего года «О дополнительных мерах по дальнейшему совершенствованию инвестиционного климата и деловой среды в Республике Узбекистан» и утверждение на его основе постановление главы государства «О мерах по дальнейшему совершен-

ствованию процедур, связанных с осуществлением предпринимательской деятельности и предоставлением государственных услуг». Благодаря этим документам у отечественного бизнеса появилось еще больше прав, свободы и возможностей, в частности, связанных с экономией средств за счет снижения и отмены некоторых видов платежей. Таким образом, в стране реализуются практические меры, направленные на формирование деловой среды по принципу «делай бизнес».





Достойные любви и доверия Родины

1 Так, премия «Нихол», учрежденная в 2000 году по инициативе Президента, вручается исполнителям от 17 до 25 лет с целью стимулирования их мастерства в эстрадном, музыкальном, классическом, танцевальном и оперном искусстве.



Один из них — выпускник Государственной консерватории Узбекистана Шерзод Ортиков, с детства мечтающий о карьере артиста. В свои двадцать пять лет он успел покорить не только отечественных зрителей, став лауреатом первого фестиваля песни «Марди майдон», но и зарубежную публику, не раз выступал на лучших мировых сценах.

Сегодня для молодежи открыты все дороги, нужно лишь понять, в чем призвание каждого. На личном примере я убедился, что в нашей стране у всех есть шанс заявить о себе, в свою очередь нам следует проявить трудолюбие и старательность, — говорит Шерзод. — За время учебы в Республиканском специализированном музыкальном академическом лицее имени Р. Глиэра, академическом лицее для одаренных детей при Государственной консерватории Узбекистана познакомился с огромным числом ребят, которые обладают незаурядными способностями.

Именно они настояли на ее участии в республиканских и международных олимпиадах, призерами которых она не раз становилась. Среди ярких побед — международная предметная олимпиада по математике, прошедшая в 2010 году, где Умидахон завоевала серебряную медаль.

В 2011 году я стала лауреатом Государственной премии имени Зулфики, спустя год — обладательницей Государственной стипендии имени Мирзо Улугбека, а уже в этом учебном году получила Президентскую стипендию, — говорит Умидахон. — Постараюсь оправдать возложенное на меня доверие, быть не просто активной в научной и общественной жизни страны, но и внести свою лепту в дальнейшее развитие академической математики.

Умидахон прилично говорит на нескольких иностранных языках, является участницей более 15 зарубежных научных конференций, ее доклады вызывают неподдельный интерес у специалистов. В будущем она мечтает исследовать неизвестное в области точных наук. Девушка — яркая представительница современной молодежи — талантливой, инициативной, способной реализовать самые смелые идеи, уверенно шагая к новым горизонтам.

Малика АБАЙДУЛИНА, наш корр.

На правах рекламы

ФЕСТИВАЛИ

Активные участники преобразований

В САМАРКАНДЕ состоялась молодежный фестиваль под девизом «Мы — дети великой страны», посвященный 23-летию независимости нашей Родины.

На мероприятиях, проведенных в рамках фестиваля, говорилось об оказываемых в нашей стране внимании и заботе о молодежи, а также о проводимой работе по поддержке, защите прав и интересов молодого поколения. На встречах «Депутат и молодежь», «Хоким и молодежь» юноши и девушки получили ответы депутатов и хокимов на свои вопросы. В ходе мероприятий «Ваши любимые герои», «Герои нашего времени» были организованы творческие встречи с участием актеров театра и кино, писателей и поэтов. В рамках акции «Ничто не останется без любви и внимания!» воспитанникам домов милосердия и специальных

школ-интернатов области были подарены учебные принадлежности и книги. На курсах «Знарок произведений Президента», «Талантливая молодежь — будущее процветающей страны» юноши и девушки продемонстрировали свои знания и талант. Также проведены пропагандистские мероприятия на тему «Массовые угрозы и духовность молодежи», «Ранние браки и пути их предотвращения», «Интернет и молодежь». На футбольных стадионах Булунгурского района, городов Каттакурган и Самарканд были организованы соревнования по футболу среди деятелей искусств, активистов «Камолот» и махалинской молодежи.

В течение трех дней в образовательных учреждениях, махаллях, воинских частях, парках культуры и отдыха области было организовано около семидесяти мероприятий и проектов, к которым были привлечены свыше тридцати тысяч молодых людей.

Из года в год повышается престиж данного фестиваля и проектов, к которым были привлечены свыше тридцати тысяч молодых людей. — Из года в год повышается престиж данного фестиваля и проектов, к которым были привлечены свыше тридцати тысяч молодых людей. — Из года в год повышается престиж данного фестиваля и проектов, к которым были привлечены свыше тридцати тысяч молодых людей.

мероприятия способствуют таким благородным целям, как ограждение молодого поколения от негативного воздействия «массовой культуры», воспитание его в духе уважения и преданности национальным ценностям, всесторонняя поддержка и стимулирование талантливой молодежи. Поэтому организованные в рамках фестиваля конкурсы и встречи, беседы за «круглым столом» прошли с активным участием юношей и девушек, был выдвинут ряд предложений, идей и инициатив, выявлено множество талантов.

Заключительное мероприятие фестиваля состоялось в амфитеатре «Муъжиза» города Самарканда, на нем поощрены победители в таких номинациях, как «Знарок Конституции», «Лучший пропагандист права», «Лучший пропагандист

духовности», «Самый образцовый пропагандист науки», «Самый активный хоким района (города) в работе с молодежью», «Самый образцовый пропагандист-лидер».

Сегодня наши ровесники из других стран завидуют условиям и возможностям, которые создаются для нас, узбекских юношей и девушек, — говорит учащаяся Пайарыкского медицинского колледжа Дилафруз Файзуллаева. — Стало обычным явлением открытие моей сверстницей — выпускницей колледжа — швейного цеха и трудоустройство десятков молодых людей. Это является практическим результатом осуществляемой последовательной работы по поддержке инициатив, дарования и устремлений молодежи.

Г. ХАСАНОВ, корр. УзА.

УЗБЕКИСТАН — НАШ ОБЩИЙ ДОМ

Сабантуй в Фергане

В ФЕРГАНСКОМ парке культуры и отдыха имени Ахмада аль-Фергани в седьмой раз прошел праздник Сабантуй. В мероприятии приняли участие представители татарской общности не только областного центра, но и городов, кишлаков региона, а также многочисленные жители и гости Ферганы.

Приветствуя участников праздника, председатель ферганского областного Татарского национального культурного центра Равиль Турусhev отметил, что благодаря проводимой в Узбекистане политике в нашем обществе утвердилось толерантное и межэтническое согласие. К культуре и традициям наций и народностей, прожи-

вающих на территории нашей страны, относятся с большим уважением.

Фергана изменилась до неузнаваемости: стала значительно красивее и современнее, — поделилась впечатлениями участница праздника — гостя из Москвы Светлана Могилавец. — Радуется, что у вас царят мир и спокойствие, в дружбе и

согласии живут представители всех национальностей.

В праздничном концерте самое активное участие приняли коллективы, действующие под крылом областного Татарского национального культурного центра. В их числе ансамбль татарской песни «Кубалагем», молодежный танцевальный коллектив «Шатлык», детский музыкальный клуб «Звездочка».

Порадовали зрителей и гости праздника — фольклорный ансамбль «Сударушка» при клубе общения ветеранов «Вдохновение» област-



ного Русского культурного центра, доярцы из городской детской школы музыки и искусства № 4. В рамках мероприятия состоялся также конкурс татарской песни, в котором

участвовали как дети, так и взрослые. Завершилось же празднество национальным танцем «Бахетта, шатлыкта». Танцевали все!

Тамара ТАШМАТОВА.

ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

Заем 2825-UZB: проект «Услуги водоснабжения и санитарии. Инвестиционная программа. Транш 3»
Контракт 2825/CW/1.1 «Улучшение водоснабжения населенных пунктов в Хорезмской области»
Последний срок подачи предложений — 16.00 ташкентского времени 21 июля 2014 года.

- 1. Республика Узбекистан получила заем от Азиатского банка развития (АБР) на реализацию проекта «Услуги водоснабжения и санитарии...»
2. Агентство «Узкоммунизмат» (заказчик) приглашает всех приемлемых участников на подачу запечатанных предложений...
3. Только приемлемые участники со следующей квалификацией могут участвовать в торгах:
4. Для получения дополнительной информации...
5. Приобретите тендерные документы на английском языке можно, обратившись письменно по вышеуказанному адресу...
6. Тендерные документы должны быть представлены:

INVITATION FOR BIDS

Loan No.: 2825 - UZB «Water Supply and Sanitation Services Investment Program. Tranche 3»
Contract No. and Title: 2825 / CW / 1.1 «Improvement of water supply system in settlements of Khorezm Oblast»
Deadline for Submission of Bids: 21 July 2014, 16.00 hours (Tashkent time)

- 1. The Republic of Uzbekistan has received financing from the Asian Development Bank (ADB) toward the cost of «MFF Water Supply and Sanitation Investment Program (Tranche 3)». Part of this loan will be used for payments under the contract named above. Bids are open to all bidders from eligible source countries of ADB.
2. The Uzbekistan Agency «Uzkommunkhizmat» («the Employer») invites eligible bidders to submit sealed up proposals to construct and complete the «Improvement of water supply system in settlements of Khorezm Oblast» («the Works»).
3. Only eligible Bidders with the following key qualification should participate in the bids:
4. To obtain further information and inspect the bidding documents, bidders should contact:
5. To purchase the bidding documents in English, eligible bidders should:
6. Deliver your bid:
The employer does not bear any responsibility for any other expenses or charges that will be incurred by bidders in connection with the preparation and delivery of their bids.

Хақ сўзи
Народное слово

УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-631. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 31 301. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41. 1 2 3 4 5.



Отделы редакции:

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01. Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За достоверность рекламных материалов редакция ответственности не несет.

Джурнел редактор С. ЛИ
Джурнел Х. УБАЙДУЛЛАЕВ
Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в Интернете: www.narodnoeslovo.uz
e-mail: info@narodnoeslovo.uz

Газета сверстана И. ЛАРИОНОВЫМ.
Итог по УзА: 20.45 Подписано в 21.45